

MiPATH(マイパス) とは? What is MiPATH? (Japanese)

妊娠中の健康管理のため、ミシガン・メディスンをお選びいただきありがとうございます。この度、患者さんのパートナーとしてかかわれることを光栄に思います。

Thank you for choosing Michigan Medicine for your pregnancy care. We are privileged to partner with you during this time.

MiPATH とは? What is MiPATH?

この資料の目的は、個人に合わせたミシガン妊婦医療計画 (MiPATH(マイパス)) について知っていただくことです。MiPATH は妊娠中の医療、教育、サポートの面で複数の選択肢が用意された個人に合わせた出生前管理医療モデルです。出生前管理医療とは妊娠中に受ける医療です。MiPATH では医師や助産師とともに患者さんのニーズにあった出生前管理医療の計画を立てることができます。この書類には医師や助産師とともに決めていく事柄について順を追って説明されています。ハイリスクの (リスクが高い) 患者さんの場合、ハイリスク専門 (母体胎児医学、または MFM) の医師の診察を受けることをお勧めします。そして我々は患者さんの医療上の必要性や希望に合った妊娠中の健康管理の計画が立てられるようお手伝いします。

The goal of this handout is to introduce you to the **Michigan Plan for Appropriate, Tailored Healthcare in pregnancy (MiPATH)**. MiPATH is a tailored prenatal care model that provides patients with options for medical care, education and support during pregnancy. **Prenatal care** is care you get during pregnancy. With MiPATH, you have the opportunity to work together with your doctor or midwife to select the prenatal care plan that meets your needs. This document will walk you through the decisions you will discuss with your doctor or midwife. If you are a high risk patient, we may recommend that you see our high-risk (Maternal Fetal Medicine, or MFM) doctors, and we will

work closely with you to develop a prenatal care plan that aligns well with your medical needs and preferences.

このガイドでは出生前管理医療上、同様に大切な3つの要素にかかわる選択肢についてお伝えします。

1. 医療：

- 妊娠中の医学的問題のスクリーニングや治療

2. 教育：

- 妊娠、出産、産後期、そして子育てに関する情報

3. サポート：

- 妊娠中の不安材料や、サポートが必要な事柄すべて

それぞれのケアに、より多くの情報を備えたリソースをご用意しました。

This guide is designed to introduce you to your options for three equally important parts of prenatal care:

Medical care:

- Screening for and treating medical problems during pregnancy

Education:

- Information about pregnancy, childbirth, the postpartum period, and parenting

Support:

- Everything you need to feel reassured and supported through pregnancy

We have designed other resources with more information for each part of care.

医療： Medical care:

1. ケアを行う臨床スタッフ： ローリスクの（リスクが低い）患者さんは担当の臨床スタッフの職種を選択することができます。産婦人科の医師、家庭医療科の医師、有資格の看護助産師の中から選べます。
 - 看護師と妊娠ケアの医師や助産師が、患者さんが妊娠中にハイリスク（母体胎児医学）医療を受ける必要があるかどうか判断します。これは妊娠初期のことかもしれませんし、妊娠が進むにつれ問題が出てきた場合に必要になるかもしれません。
 - この選択についてさらに情報を希望する場合は、**妊産婦医療の臨床スタッフ**の選び方をご覧ください。

Care Clinician: If you are a low-risk patient, you will be able to choose which kind of care clinician you would like to see. You can select between an Obstetrician/Gynecologist Doctor, Family Medicine Doctor, or Certified Nurse Midwife.

- A nurse and your pregnancy care doctor or midwife will help determine whether you need high-risk (Maternal Fetal Medicine) care during your pregnancy. This could occur at the beginning of pregnancy or if there are concerns as the pregnancy progresses.
- If you would like more information on making this choice, see our **Pregnancy Care Clinicians** decision aid.

2. 妊婦健診：担当の医師や助産師とどのような妊婦健診を受けたいかを決めます。主な選択肢は3つあります。

- **対面医療**：全ての健診を医師や助産師とクリニックで対面で行います。ハイリスクの患者さんの場合はほとんどの健診は対面で行われます。
- **ハイブリッド医療**（バーチャル健診と対面健診）最初の健診はクリニックで医師や助産師と対面で行われます。その後、何回かの健診は医師や助産師による遠隔医療、つまりビデオか電話で行われます。私たちがカフ式血圧計を取り寄せるお手伝いをします。また、家での血圧測定方法を教えます。
- **グループによる出生前管理医療**：最初の健診はクリニックで医師や助産師と対面で行われます。その後、健診は予定日が近い他の患者さんたちと一緒に受けます。これらの健診には医療、教育、サポートが含まれます。

我々の出生前管理医療の予定は妊娠中の患者さんにすすめられている根拠に基づく医療を基礎としています。病状や妊娠歴などのリスク要因から、医師や助産師が健診を追加するように勧めることがあります。

- この選択についてさらに情報を希望する場合は**健診の選択肢**の選び方をご覧ください。

Your prenatal visits: You will partner with your doctor or midwife to decide how you want to complete your prenatal visits. There are three main options:

- **In-person care:** You see your doctor or midwife in the office for all visits. For high-risk patients the majority of your visits will be in-person.
- **Hybrid care** (virtual and in-person visits): Your first visits will be in the office with your doctor or midwife. After that, some of your visits will be done through telemedicine- video or phone visits- with your doctor or midwife. We will help you get a blood pressure cuff and teach you how to check your blood pressure at home.

- **Group prenatal care:** Your first visit is in-person with your doctor or midwife. After that, your visits are completed with a group of patients due to give birth around the same time as you. Visits include medical care, education, and support.

Our prenatal care schedule is based on evidence-based services that are recommended for pregnant patients. Your doctor or midwife may recommend additional visits based on your risk factors, like medical conditions or pregnancy history.

- If you would like more information on making this choice, see our **Visit Options** decision aid.

教育とサポート Education and support

妊娠、出産、産後期、そして子育てについて学ぶことができるよう様々なリソースを提供します。精神面や経済面での必要性を含め、妊娠中に追加のサポートを提供できるリソースも準備しています。

- これらの選択についてさらに情報を希望する場合は、**教育とソーシャルサポート**のリソースのリストをご覧ください。

We offer a variety of resources to help you learn more about pregnancy, childbirth, the postpartum period, and parenting. We also have resources available that can provide you with extra support during your pregnancy, including emotional and financial needs.

- If you would like more information on these options, see our **Education & Social Support Resources** list.

免責条項：この資料には該当する健康状態や疾患の典型的なケースを想定しミシガン・メディシンが編集した情報や教材が含まれています。資料の中にはミシガン・メディシン外で作成されたオンラインのホームページへのリンクが掲載されている場合がありますが、そのようなホームページの内容について弊院は一切責任を負いません。この資料の内容を主治医からの医療的アドバイスと同等のものとして扱うことはできません。なぜならあなた自身の経験が一般的な症例とは異なる場合があるからです。この資料の内容、ご自分の状態、また今後の治療計画について質問がある場合は主治医にお問い合わせください。

編集:Karelyn Munro, BA

翻訳：ミシガン・メディシン通訳サービス

ミシガン・メディシンの患者教育資料は、クリエイティブ・コモンズ表示-非営利-継承 3.0 非移植のライセンス下で認可されています。最終更新日 2021年8月

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Edited by: Karelyn Munro, BA

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

Patient Education by Michigan Medicine is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License. Last Revised 08/2021